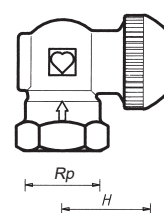
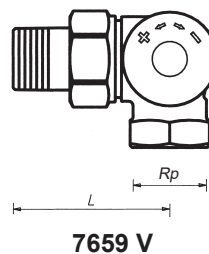
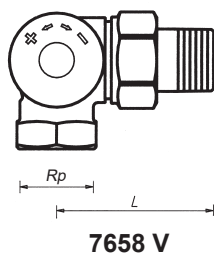
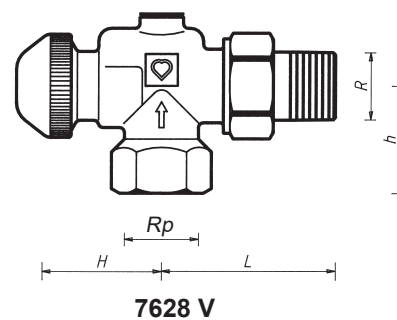
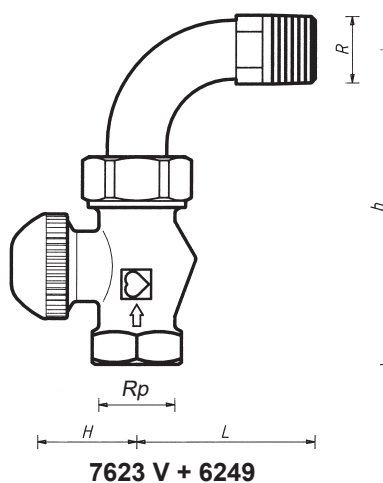
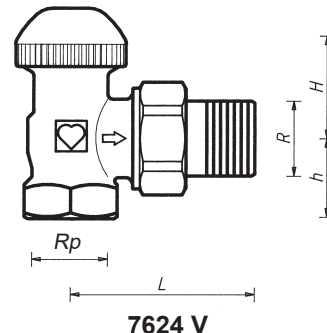
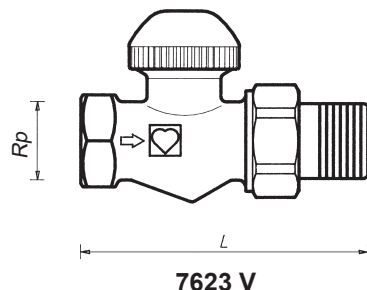
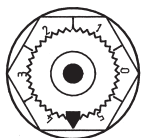


HERZ-TS-98-V

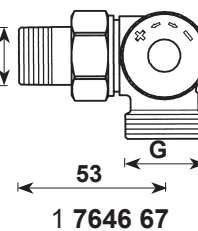
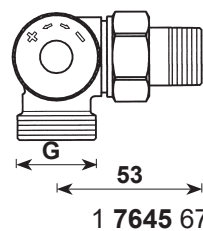
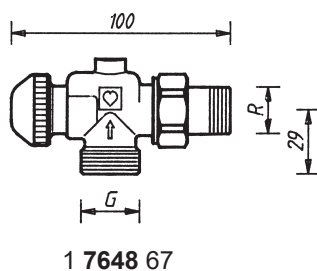
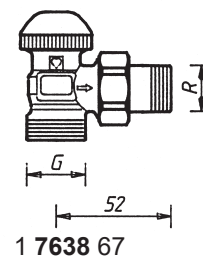
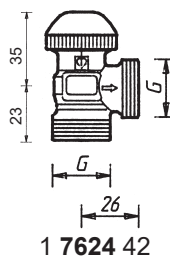
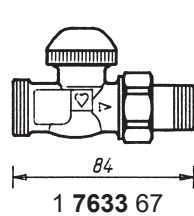
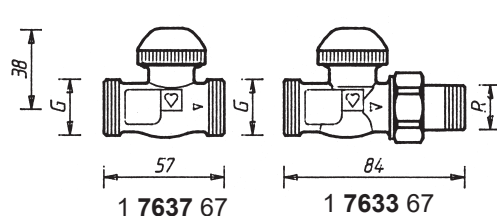
Термостатичний клапан M28x1,5 з плавним, відкритим попереднім налаштуванням

Нормаль TS-98-V, випуск 0222

☑ HERZ-TS-98-V Термостатична буква



☑ Особливі конструктивні виконання R = R 1/2" G = G 3/4"



Габаритні розміри в мм для модельного ряду EN 215 T 2 HD 1215

Арт. №	Найменування	DN	R, "	Rp, "	Ø, мм	L, мм	H, мм	h, мм	№ замовлення
7623 V	Модельний ряд „F“ прохідний клапан	10	3/8	3/8	12	75	27	–	1 7623 65
		15	1/2	1/2	15	83	27	–	1 7623 67
		20	3/4	3/4	18	98	27	–	1 7623 69
7624 V	Модельний ряд „F“ кутовий клапан	10	3/8	3/8	12	49	27	20	1 7624 65
		15	1/2	1/2	15	54	23	23	1 7624 67
		20	3/4	3/4	18	63	23	26	1 7624 69
7623 VD + 6249	EN 215 F прохідний клапан з відводом	10	3/8	3/8	12	40	27	84	Клапан і відвід замовляються окремо
		15	1/2	1/2	15	54	27	95	
		20	3/4	3/4	18	60	27	114	
7628 V	Кутовий спеціальний	10	3/8	3/8	12	49	35	27	1 7628 65
		15	1/2	1/2	15	55	35	33	1 7628 67
7658 V	AB	15	1/2	1/2	15	53	26	31	1 7658 67
7659 V	CD	15	1/2	1/2	15	53	26	31	1 7659 67
7623 VD	Модельний ряд „D“ прохідний клапан	10	3/8	3/8	12	85	27	–	1 7623 66
		15	1/2	1/2	15	95	27	–	1 7623 68
7624 VD	Модельний ряд „D“ кутовий клапан	10	3/8	3/8	12	52	27	22	1 7624 66
		15	1/2	1/2	15	58	23	26	1 7624 68
7623 VD + 6249	EN 215 D прохідний клапан з відводом	10	3/8	3/8	12	40	27	94	Клапан і відвід замовляються окремо
		15	1/2	1/2	15	54	27	107	
		20	3/4	3/4	18	60	37	122	

Виконання

Всі моделі поставляються в нікельованому виконанні з помаранчевим різьбовим ковпачком.
Універсальні моделі зі спеціальною муфтою для різьбової труби та фітінгів:

HERZ-TS-98-V	7623 V	3/8" - 3/4"	Прохідний клапан, модельний ряд F
	7624 V	3/8" - 3/4"	Кутовий клапан, модельний ряд F
	7628 V	3/8" - 1/2"	Кутовий спеціальний клапан
HERZ-3-D-V	7658 V	1/2"	3-осьовий клапан „AB“, радіатор праворуч від клапана
	7659 V	1/2"	3-осьовий клапан „CD“, радіатор ліворуч від клапана

☑ HERZ-TS-98 Особливі варіанти виконання

Клапани HERZ-TS-98-V в особливому виконанні, розмір 1/2

- 1 7633 67 Прохідна форма, підключення радіатора з ущільненням "сфера-конус", фітинг для труб - зовнішня різь G 3/4
- 1 7638 67 Кутова форма, підключення радіатора з ущільненням "сфера-конус", фітинг для труб - зовнішня різь G 3/4
- 1 7648 67 Кутовий спеціальний, підключення радіатора з ущільненням "сфера-конус", фітинг для труб - зовнішня різь G 3/4

☑ Інші виконання

- HERZ-TS-90** Термостатичні клапани без попередньої настройки
- HERZ-TS-90-E** Термостатичні клапани з підвищеною пропускною здатністю для однокотлових систем
- HERZ-TS-E** Термостатичні клапани з максимальною пропускною здатністю для однокотлових систем
- HERZ-TS-90-V** Термостатичні клапани з плавною, прихованою попередньою настройкою
- HERZ-TS-90-k_v** Термостатичні клапани з фіксованими значеннями k_v для систем централізованого теплопостачання
- HERZ-TS-99-FV** Термостатичні клапани з точною відкритою попередньою настройкою

Для цих виконань є окремі нормалі.

☑ Робочі характеристики компресійних фітингів HERZ

- Макс. робоча температура 110 °C
- Макс. робочий тиск 10 бар

Якість води як теплоносія повинна відповідати вимогам стандарту ÖNORM H 5195 та рекомендаціям VDI- 2035. У разі застосування фітингів HERZ для мідних і сталевих труб слід враховувати максимальну допустиму температуру і тиск згідно з EN 1254-2: 1998, таблиця 5. Для фітингів під пластикову трубу максимально допустима робоча температура становить 80 °C і максимальний робочий тиск - 4 бар, якщо інше не вказано виробником труб.

☑ Область застосування

У системах водяного опалення, в яких гідравлічне балансування за допомогою клапанів для відключення радіаторів неможливе або небажане.

☑ Підключення до радіатора

З'єднувач для різьбової труби 6210 з ущільненням "сфера-конус", встановлений.
Під час монтажу рекомендується використовувати монтажний ключ HERZ 6680.

☑ Інші можливості підключення

Номери для замовлення розміщені в каталозі продукції HERZ.

Замість з'єднувачів для радіаторів з боку зовнішньої різі G 3/4 можна використовувати:

- | | | |
|-------------|---------|--|
| 6210 | 1/2 | З'єднувач для різьбової труби довжиною 26 або 35 мм. |
| 6211 | 1/2 | З'єднувач перехідний, 1/2 x 3/8. |
| 6213 | 3/8 | З'єднувач перехідний, 3/8 x 1/2. |
| 6218 | 3/8-1/2 | Різьбовий ніпель, подовжений, без гайки, може бути вкорочений на місці.
Довжина 3/8 x 40; 1/2 x 39, 42 і 76 мм. |
| 6218 | 1/2 | Різьбовий ніпель, без гайки, довжина 36, 48 і 76 мм. |
| 6235 | 3/8-1/2 | З'єднувач під пайку, 3/8 x 12; 1/2 x 12, 15 і 18 мм. |
| 6249 | 3/8-1/2 | Відвід для різьбових труб, без гайки, ущільнення "сфера-конус" |
| 6274 | G 3/4 | Фітинг для мідних і тонкостінних сталевих труб,
зовнішній діаметр труб 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18 мм. |
| 6276 | G 3/4 | Фітинг з еластичним ущільненням для мідних і тонкостінних сталевих труб,
зовнішній діаметр труб 12, 14, 15, 16 і 18 мм. |
| 6098 | G 3/4 | Фітинг для PE-X-, PB-полімерних і металополімерних труб. |

З боку муфти клапана може використовуватись:

- | | | |
|-------------|------------|---|
| 6219 | 1/2 | Перехідна муфта, без покриття, для з'єднання труба/клапан, внутрішня різь (труба) x зовнішня різь (клапан), 1 x 1/2, 1 1/4 x 1/2. |
| 6066 | M 22 x 1,5 | З'єднувач для полімерних труб PE-X-, PB- і металополімерних труб, застосовується з адаптером 1 6272 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5). |
| 6098 | G 3/4 | З'єднувач для полімерних труб PE-X-, PB- і металополімерних труб, застосовується з адаптером 1 6266 01 (R 1/2 x G 3/4). |

Розміри з'єднувачів для пластикових труб див. у каталозі продукції HERZ.

☑ З'єднання із трубопроводами. Універсальні моделі

Універсальні моделі обладнані спеціальними муфтами. До них можна приєднувати різьбову трубу або калібровану трубу з м'якої сталі або міді з допомогою фітингів. Фітинги замовляються окремо.

Для клапанів R = 1/2 для труб із зовнішнім діаметром 10, 12, 14, 16 і 18 мм між клапаном і фітингом слід застосовувати адаптер арт. №6272.

Труба Ø D мм	12	10	12	14	15	16	18
Клапан R =	3/8	1/2					
Адаптер № замовл.	—	1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01	—	1 6272 01	1 6272 11
Фітинг № замовл.	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01

Під час монтажу мідних труб або труб з м'якої сталі рекомендуємо використовувати опорні гільзи. Для бездоганного монтажу фітингів рекомендуємо різь болта або гайки, а також саме затискне кільце змащувати силіконовим мастилом. Зверніться до нашої інструкції з монтажу.

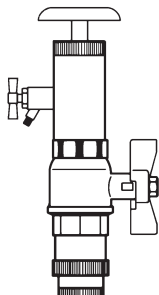
☑ Попередня настройка

Попередня настройка полягає у створенні додаткового гідравлічного опору, застосовуючи плавно регульований ззовні дросельний елемент – кільце, що охоплює золотник клапана. Дросельний шпindel не перешкоджає руху шпінделя клапана.

Попередню настройку можна виконувати вручну за допомогою ручки попереднього налаштування. При цьому показник на ручці встановлюється на те значення шкали букси, яке визначається шляхом обчислень або за діаграмою.

Регульований ключ HERZ-TS-98-V (1 6819 98) доступний як допоміжний засіб налаштування, який може бути прикріплений до зубчастого вінця попередньої настройки.

☑ Сумісність HERZ-TS-90. Заміна букси термостатичного клапана



Розрізняють чотири види клапанів HERZ-TS-90, які відрізняються виконанням букси клапана.

- HERZ-TS-90 – звичайне виконання;
- HERZ-TS-90-kv – термостатичні клапани з фіксованими значеннями kv;
- HERZ-TS-90-V – термостатичні клапани з плавною, прихованою попередньою настройкою;
- HERZ-TS-98-V – термостатичні клапани з плавною, відкритою попередньою настройкою.

Якщо під час експлуатації системи виявиться, що для індивідуального регулювання витрати через радіатор необхідна буска клапана іншої конструкції, то заміну букси клапана можна легко провести на системі, що знаходиться під тиском, з допомогою інструменту HERZ Changefix. Також можна провести очищення сідла клапана. Завдяки цьому легко усуваються несправності в термостатичних клапанах радіаторів, спричинені, наприклад, сторонніми тілами, такими як бруд, залишки зварювання та пайки.

Перед застосуванням HERZ-Changefix ознайомтесь з інструкцією.

☑ Процес налаштування HERZ-TS-98-V. Ключ для налаштування 1 6819 98



1. Зніміть термостатичну головку HERZ, ручний привід або захисний ковпачок.
 2. Встановіть помаранчеву ручку регулювання (заводське налаштування 6=0 (відкрито на 360°)) за допомогою ключа регулювання (1 6819 98) за годинниковою стрілкою на бажаний рівень попереднього налаштування 5-1.
 3. Встановіть термостатичну головку HERZ або ручний привід.
- Виконане налаштування є надійним і недоступне для сторонніх осіб.

☑ Ущільнення штока букси HERZ-TS-98-V



Ущільненням штока слугує спеціальне ущільнювальне кільце, завдяки якому відсутня необхідність в обслуговуванні та гарантується тривала безперебійна робота клапана. Якщо ущільнення штока зношене, буксу клапана можна замінити.

Після заміни букси необхідно знову встановити значення попереднього налаштування, яке було до заміни.

1. Демонтуйте термостатичну головку HERZ або ручний привід HERZ-TS.
2. Викрутіть буксу клапана та замініть на нову.
3. Знову встановіть термостатичну головку HERZ або ручний привід HERZ-TS.

У системі, що знаходиться під тиском, буксу клапана можна замінити за допомогою інструменту HERZ-Changefix, дотримуйтесь при цьому рекомендацій інструкції з експлуатації інструменту HERZ-Changefix.

Номер для замовлення букси клапана HERZ-TS-98-V: 1 6367 98.

☑ Термостатичний клапан HERZ. Номінальний хід



Захисний ковпачок слугує для захисту під час транспортування і промивання системи під час пуску. Знявши захисний ковпачок і накрутивши термостатичну головку HERZ, отримуємо термостатичний клапан, не зливаючи при цьому воду з системи.

Налаштування номінального розрахункового ступеня відкриття за допомогою захисного ковпачка: по колу різьбового ковпачка, в рифленій ділянці нанесені дві позначки (риски), сумісні з позначками „+“ і „-“.

1. Закрийте клапан, повертаючи захисний ковпачок за годинниковою стрілкою.
2. Позначте положення, яке відповідає позначці установки «+».
3. Поверніть захисний ковпачок проти годинникової стрілки до суміщення маркування «-» із зазначеним раніше положенням маркування «+».

☑ Ручний привід HERZ-TS



Для ручного керування клапаном за відсутності термоголовки можна використовувати ручний привід HERZ.

Перед монтажем ознайомтесь з інструкцією, що додається.

☑ Монтаж

Термостатичний клапан встановлюють на лінії подачі радіатора у напрямку потоку, вказаному стрілкою на корпусі клапана. Термостатична головка HERZ повинна за можливості перебувати в горизонтальному положенні, щоб забезпечити оптимальне регулювання температури в приміщенні з мінімальними перешкодами.

☑ Вказівки щодо монтажу

Термостатичну головку HERZ ні в якому разі не можна піддавати впливу прямих сонячних променів або приладів, які випромінюють сильне тепло, наприклад, телевізора. Якщо радіатор закритий (наприклад, шторами), утворюється зона накопичення тепла, в якій термостат не може коректно сприймати кімнатну температуру і тому не може її регулювати. В таких випадках слід використовувати термостат HERZ з виносним датчиком або термостат HERZ з дистанційним регулюванням.

Детальну інформацію про термостати HERZ можна знайти у відповідних нормалях.

☑ Налаштування на літній період

Після закінчення опалювального періоду необхідно повністю відкрити клапан, повернувши термостатичну головку або ручний привід проти годинникової стрілки, щоб уникнути скупчення частинок бруду на сидлі клапана.

☑ Приладдя. Ручні приводи

- | | |
|-----------|--|
| 1 6680 00 | Монтажний ключ HERZ для фітингів |
| 1 6819 98 | Регулювальний ключ для HERZ-TS-98-V |
| 1 7780 00 | Інструмент HERZ-Changefix для заміни термостатичних букс на клапанах |
| 1 9102 80 | Ручний привід HERZ-TS-90, серія 9000 „Design“ |

☑ Запчастини

- | | |
|-----------|----------------------------------|
| 1 6367 98 | Термостатична букса HERZ-TS-98-V |
|-----------|----------------------------------|

☑ Утилізація

Під час утилізації слід дотримуватись вимог чинного місцевого законодавства.

☑ Матеріал

Відповідно до ст. 33 Регламенту REACH (EG Nr. 1907/2006) ми зобов'язані повідомити, що матеріал латунь внесений до списку SVHC (Substances of Very High Concern – дуже небезпечні речовини) і ваговий відсоток свинцю у всіх латунних компонентах наших виробів становить понад 0,1 % (w/w) (CAS: 7439-92-1 / EINECS: 231-100-4). Оскільки свинець є легуючим компонентом сплаву, прямий негативний вплив виключається, і тому додаткової інформації про безпечне використання не потрібно.

Примітка: всі схеми є символічними і не претендують на повноту. Вся інформація, що міститься в цьому документі, відповідає інформації, доступній на момент друку, і призначена лише для інформаційних цілей. Ми залишаємо за собою право вносити зміни на основі технічного прогресу. Ілюстрації є символічними і тому можуть візуально відрізнятися від реальних виробів. Можливі відхилення кольору пов'язані з технологією друку. Можливі відхилення від продукції залежно від країни. Технічні характеристики та функціональність можуть бути змінені. Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до найближчого представництва HERZ.

